

# Inuyama Newsletter

# News

Multilingual Information Magazine

Published by Inuyama City Hall  
 Edited by Inuyama International Association  
 Date of Publication: 31 January 2019

English No. 92



An introductory course on how to teach Japanese to foreign people was offered by the Inuyama Japanese Teaching Volunteer Group that is affiliated with the Inuyama International Association. The course consisted of three classes in total and all of the students were taking the course for the first time. The instructor of the course was Ms. Mayumi Kakamu who is secretary-general of the Kani International Exchange Association. The students had a wide range of discussions regarding the role of Japanese classes in local communities and how to support these classes. The students also talked about the future of Japanese classes in Inuyama.

## 《Index》

About living in Japan .....	pp. 2-5
Japanese classes .....	pp. 5-6
Notice from Inuyama City .....	pp. 7-8
IIA News .....	pp. 9-10

Foreign residents in Inuyama number 2,318 (from 41 countries), about 3.1% of Inuyama's total population (74,286).

No. 1	Vietnamese.....	645
No. 2	Chinese .....	366
No. 3	Filipinos.....	311

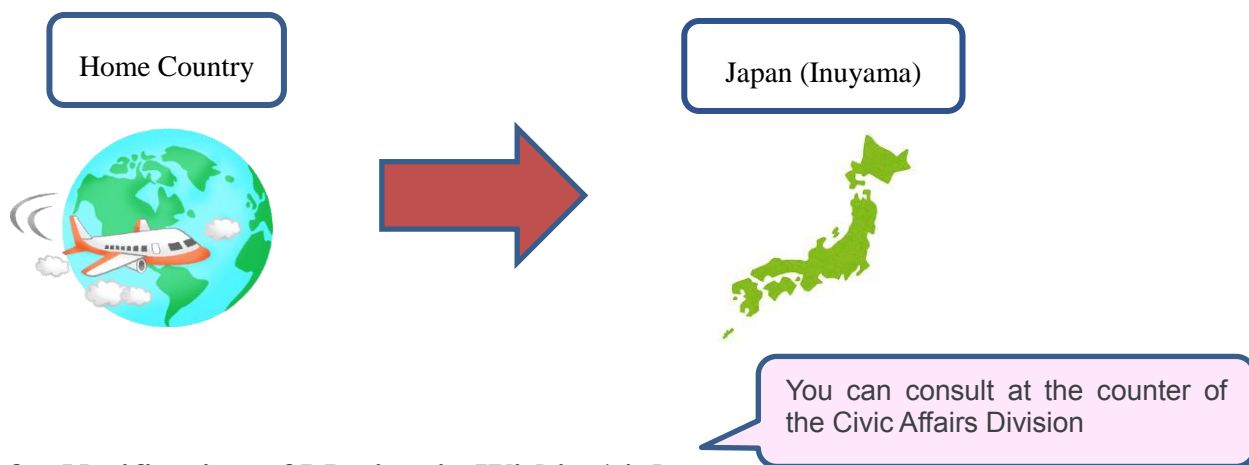
(As of Oct.1st, 2018)

# About Living in Japan

With every issue we will feature a topic that you need to know about. We will interview the right person for each topic.

## What you need to know about living in Japan

In Japan, there are rules and systems likely somewhat different from those of your country. Here in Japan we share the costs of child-raising, medical care, and old-age security. In order to live in Japan you need to know the rules and regulations of Japan and follow the requirements for paying taxes and other procedures. If you neglect those required procedures and do not pay taxes, you may have to pay a penalty or face serious consequences. Below is some information that may help you lead a successful life in Japan.



### ① Procedure for Notification of Moving-in Within 14 days

- When you submit your notification of moving-in [転入届 *tennyu todoke*] to Inuyama City, a resident record will be created in your name.
- You need to be registered in order to be able to enrol your children in public schools, apply for the National Health Insurance, or receive any other public services.

#### 《What to bring to the City Office》

- ① Passport
- ② Residence Card or Special Permanent Resident Certificate
- ③ Proof of relationship with the head of your family such as birth or marriage certificate in both the original language and in Japanese

※ Once your new residence status has been recorded, your “My Number” (Individual Number) is automatically generated. It will take 2 to 4 weeks for delivery to your home.

※ My Number is a 12-digit number that is allotted to residents of Japan.

### ② Procedure to Apply for National Health Insurance

- You can see a doctor anywhere in Japan without worrying about the cost if the medical procedure is covered by National Health Insurance, a system to help pay medical costs when you are ill or injured.
- People who are not insured through their workplace or through the medical insurance system



for the elderly aged 75 or over are required to be insured through National Health Insurance. Premiums are paid in ten installments per year.

※Your insurance certificate will be sent by mail. Please make sure your residence has a mailbox clearly showing your name.

Inquiry: Health Insurance and National Pension Division  
TEL: (0568) 44-0328



### ③What is the National Pension?

- The National Pension will support you in your old age.
  - Current workers pay premiums so that elderly people can receive benefits.
  - All residents of Japan between 20 and 59 years old, irrespective of their nationality, must join the National Pension System and pay monthly premiums (excluding employee pension subscribers and their spouses).
- ※ If you have difficulties paying your premiums, you may be able to get an exemption or reduction under certain conditions. Please contact the Health Insurance and National Pension Division of the City Office.
- ※ Within 2 to 3 months after you apply for enrollment in the National Pension, a payment notice will be sent to you from the Japan Pension Service. You can pay your premiums at convenience stores and at financial institutions. You can also pay by bank transfer or by credit card.

Inquiry: Health Insurance and National Pension Division  
TEL: (0568) 44-0327



### ④Residence Tax

- The residence tax is used to support public services, such as garbage collection, education, welfare, public facilities, and provide administrative services, and so forth. You are required to pay both municipal and prefectural residence taxes.
- The residence tax is based on your previous year's income.

※These taxes are not negotiable, although some relief may be available in some circumstances. Please consult with the Tax Division.

Inquiries regarding taxation: Taxation Division  
TEL: (0568) 44-0314

Inquiries regarding tax payment: Revenue Division  
TEL: (0568) 44-0316

### ⑤Rules for Disposing Garbage

- Learning the rules for disposing garbage is a good first step towards living comfortably with your neighbors.
  - Please check the following items listed below. A guide book is also available in Tagalog, Vietnamese, Chinese, English, Portuguese, and Spanish.
1. How to separate your garbage.  
Cautions regarding disposal of combustible and non-combustible garbage.
  2. Your local collection sites.
  3. Collection days.

Inquiry: Environment Division TEL: (0568) 44-0344



## <Topics About Children>

### ⑥ Child Allowance

- A child allowance is available to parents or guardians of children up through graduation from junior high school.

Under 3 years old—15,000 yen

3 years old to the end of elementary school—10,000 yen

Junior high school age—10,000 yen

※These are monthly amounts for each child.

After their second child families receive 15,000 yen

for each child from the age of 3 to the end of elementary school.

Inquiry: Children's Future Division TEL: (0568) 44-0323



### ⑦ Child Medical Expenses

Children who have a home address in Inuyama City and who are enrolled in Japanese Health Insurance are eligible for free medical services.

Free until graduation from junior high school

Partial reimbursement from high school entrance to graduation

※Junior high school coverage applies until the March 31st following a child's 15th birthday.

※High school coverage applies until the March 31st following a child's 18th birthday.

Inquiry: Health Insurance and National Pension Division

TEL: (0568) 44-0328

### ⑧ Applying for Nursery School [保育園 *hoikuen*] and Kodomo Miraie (a combined nursery and kindergarten)

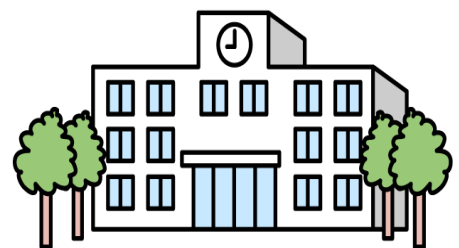
- If a single parent needs child care (or if both parents do) because of work or for other reasons, children are generally eligible to enroll in nursery school or Kodomo Miraie. Tuition is based on the parent's (or both parents') income.

Inquiry: Children's Future Division TEL: (0568) 44-0324

### ⑨ Elementary School and Junior High School Enrollment

- If you want to have your child go to elementary or junior high school in Inuyama, enrollment is open all year.
- Compulsory Education in Japan
  - Elementary school: 6 years (age 6 to 12)
  - Junior high school: 3 years (after graduating from elementary school and up to age 15)
- A support system is available for low-income parents. It partially covers lunch [*kyushoku*] fees and some other school fees (an application must be submitted).

Inquiry: School Education Division TEL: (0568) 44-0350





◎ If you do not understand the procedures or have any other problems, please visit us at the respective division's window at City Hall. We also have counseling service available in Portuguese, Spanish, Tagalog, English, and Chinese.

※ Foreign Language Counseling Service

Portuguese/Spanish: Every Friday 13:00–16:30

Tagalog/English/Chinese: Every first Friday 13:00–16:30

◎ Place: For all languages in the Counseling Room, 1st floor of Inuyama City Hall

## 《Japanese Classes in Inuyama City》

There are two Japanese language classes for foreign residents of Japan living in Inuyama. These provide necessary support for learning Japanese.

### Inuyama Nihongo Kyoushitsu

Class name: **Inuyama Japanese Class**

Target: Adults

Tuition: 500 yen / month

Date / Time: Every Sunday / 10:00 a.m.–11:45 a.m.

Class Content: Following the textbook after assessment of students' levels

Place: Inuyama International Sightseeing Center **Freude**

Application: Please come directly on the day of class at 9:45 or  
contact Inuyama International Association at the number below.

Inquiry: Inuyama International Association TEL: (0568) 61-1000

Mail: [iia@grace.ocn.ne.jp](mailto:iia@grace.ocn.ne.jp)



### Shake Hands

1. Class name: **A Sunday School for Everyone** [*Minnano Nichiyou Juku*]

Target: Adult (Child care is available through a reservation system for parents with children)

Tuition: Free

Date / Time: Every Sunday 10:30 a.m.–12:30 p.m.

Place: **Terakoya Shake Hands** Inuyamashi aza Wakamiya 80-4 (Gakuden)  
(Next to Inuyama City Hall Gakuden Branch)

2. Class name: **Japanese Classes for Daily Life** [*Seikatu ni Hitsuyouna Nihongokyoushitsu*]

Target: Adult

Tuition: Free

Date / Time: Any time (Mainly Sunday 10:30 a.m.–)

Place: Public facilities in the city

(Gakuden Fureai Senta / Inuyama International Sightseeing Center Freude,  
Terakoya Shake Hands)



3. Class name: **Multicultural Child Rearing Salon** [*Tabunka Kosodate Salon*]

Target: Toddlers and parents

Tuition: Free

Dates: January 20th, 27th, February 16th

Place: Gakuden Fureai Senta

4. Class name: **Welcome Back School** [*Okaerinasai Juku*]

Target: Elementary and junior high school students living in Inuyama City  
(A pickup service at students' schools is available)

Tuition: 500 yen / month (for snacks, copies, etc.)

Date / Time: Every Thurs. 3:00 p.m. (after school)–6:00 p.m.

Place: **Gakuden Fureai Senta**



5. Class name: **Rainbow Colored Terakoya** [*Nijiirō Terakoya*]

Target: From 5 years old to high school students who live nearby

Tuition: Three times a week / 2,000 yen/month

Date / Time: Every Mon., Tues., Fri. 4:00 p.m.–9:00 p.m.,  
Sat. 10:00 a.m.–2:00 p.m.

Place: **Terakoya Shake Hands**



6. Class name: **Preschool**

Target: Three years to five years old

Tuition: Free

Date / Time: Every Friday 3:15 p.m.–4:15 p.m.

Place: **Gakuden Kodomo Miraien**



○Inquiry: **Shake Hands** TEL : 090-9940-2939 After 4:00 p.m.: (0568) 39-5266

Mail : [info@shake-hands.jp](mailto:info@shake-hands.jp)

※ ① ~ ③ Japanese language guidance including reading writing, Information communication necessary for daily life,  
Japanese class with active experience

## Notice From Inuyama City

When you decide to stop using water service due to relocation or to request a change of user name, please notify the **Water Works Customer Center** [Suidou Okyakusama Senta] in advance. This service can be requested by phone.

**Water Works Customer Center** TEL: (0568) 61-8711

### ◇Preparing your water pipes for winter◇

#### ●Beware of Nighttime Temperature Drops!

When the temperature drops below minus 4 degrees Celsius, pipes are more likely to freeze or burst unless preventative measures are taken. The following are some typical instances where this may happen.

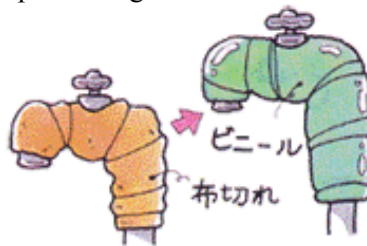
- 1 If pipes remain bare
- 2 If the pipes are located on the northern side of a house
- 3 If the pipes are located in a direct wind

#### ●How to Keep Your Pipes Warm

- ① Wrap the faucet and pipe in an anti-freeze material right up to the spout to prevent the freezing and bursting of the pipe.
- ② Wrap the faucet and pipe in a towel or a piece of blanket (anything on hand) in the same manner. Then make a binding cover with plastic wrap or a plastic bag.

- ③ Stuff the water meter box with pieces of fabric or a cut blanket and cover the meter box with a piece of cardboard to prevent freezing.

※Make sure to keep the meter readable.



#### ●What to do if a water pipe bursts

Turn off the water source (stopcock) within the meter box (located outside) and then call the plumbing contractors for Inuyama City at the number below.

※Repair cost will be at your expense.

#### ●What to do if the pipes freeze and no water comes out

Cover the frozen area with a towel and pour lukewarm water over it to melt the ice gradually. If you use boiling water, there is a danger of creating cracks in the pipe or causing them to burst, so please be careful.



◇ Inquiry: Inuyama Water Supply Division TEL: (0568) 62-9300

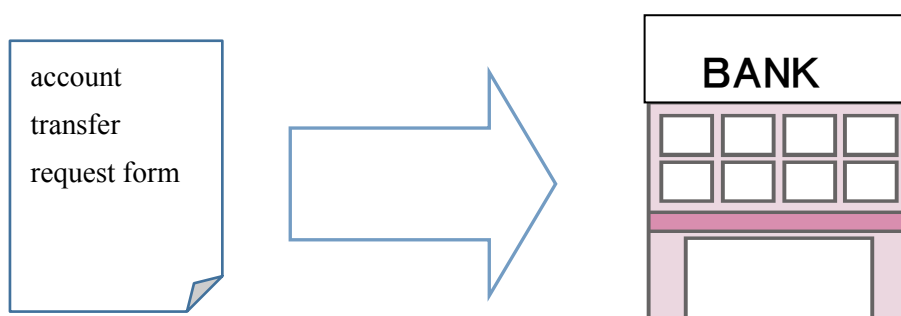
## 1 Tax Payment

Residents in Japan must fulfill their tax obligations. There are several categories of taxation: City and Prefectural Residents Tax, Light Vehicle Tax, Nursing Care Insurance Tax, and so forth. When the amount of tax has been determined a payment slip will be sent to the taxpayer. When you receive the payment slip, pay the tax by the tax due date. If you miss the tax due date you will incur a late payment charge.

## 2 How to pay your taxes.

- 1 payment can be made at a convenience store or at financial institutions using the payment slip.
- 2 Direct withdrawal from your bank account is also available.

【 How to apply for account transfer (direct withdrawal) from your bank account 】



In order to apply for automatic transfer, fill in the blanks on the account transfer request form and bring the form to the financial institution that is designated by Inuyama City.

This completes the application procedure for account transfer.

## 3 Sunday Tax Payment Window Hours

▼Time: 9am to 12 p.m. every 2nd and 4th Sunday

▼Place: Tax Collection Section Counter, 1st floor of City Hall

▼Available Services at Sunday Tax Payment Window:

- Reissue of tax payment slip and acceptance of tax-payment
- Consultation on how to pay tax
- Issuance of the certificate for tax payment to Inuyama City

▼If you need to consult about tax payment on Sundays, please make an appointment at the Tax Collection Section during the open hours of City Hall. (Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5:15 p.m., except for national holidays, and from December 29th to January 3rd)

For more information: Tax Collection Section, Inuyama City Hall

TEL: (0568) 44-0316: For tax payment consultation

TEL: (0568) 44-0317: For account transfer



## New Coordinator for International Relations for Inuyama City: Katharina Kaufmann from Germany



Hello! My name is Katharina Kaufmann. In August 2018 I became the newly assigned Coordinator for International Relations for Inuyama City. My hometown is a village near the city of Berlin, Germany. I came to Japan at the age of 16 and then

studied at a high school in Tokyo for a year. It was then that I came to like Japan. I started to practice Kyudo (Japanese archery) 2 years ago. Now, I go to Kyudo Gym in Inuyama. I'm looking forward to meeting you all!

## 10th Annual Tea Times of the World!

We are going to hold the 10th Annual Tea Times of the World. Experience and enjoy teas and confectionaries from around the world and get a feel for the culture of various countries!

Date: Sunday, February 17th, 2019

Time: 12:00 p.m.–4:00 p.m. (Entry until 3:00 p.m.)

Place: Inuyama International Center Freude  
4th floor, Freude Hall

※For more information, please visit the web site of the Inuyama International Association (see below).



## Free Consultation Window for non-Japanese residents

Do you have any troubles in your daily life or job in Japan? We provide you support for applications and procedures at City Hall. We can also provide you other useful information as well. Consultations will be kept private. Please feel free to consult with us.

Place: Consultation Room, Inuyama City Hall 1st floor

Time: 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

Spanish and Portuguese: Every Friday

Tagalog, English, and Chinese: 1st Friday of the month

Matter of Consultation: Any services provided at City Hall

Appointment not necessary

For more information: International Tourism Section

TEL: (0568) 44-0343

8:30 a.m.–5:15 p.m. except Saturdays, Sundays, and holidays

## Inuyama International Association has received an International Education Support and Social Contribution Award.

IIA received an International Education Support and Social Contribution Award from Education Development Foundation (EDF)-International, the organization which sponsors this scholarship for long lasting support for overseas education-support in order to realize world peace and alleviation of world poverty.

Receiving this award is thanks to your tremendous support and understanding regarding IIA. IIA will continue to support this activity.



## Spoiled postcards are wanted!

Do you have any postcard that are spoiled by mistakes? We accept spoiled postcards. The collected postcards will be exchanged for money and will provide financial support for children's education in Laos, Cambodia, Thailand, Myanmar, and Vietnam through the Darunee Scholarship.

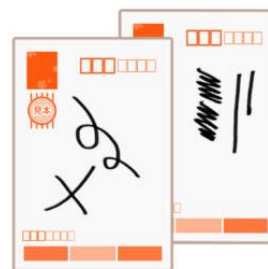
In 2017, IIA endowed 37,309 yen to the Darunee Scholarship by collecting 502 spoiled cards and through cash donations. This is equivalent to 2 years of tuition for one junior high school student in Thailand. The donation

boxes for spoiled postcards are located at IIA Freude, Inuyama City Hall, and Inuyama City branches in Joto, Haguro, Gakuden, and Ikeno



Period of Installment: Indefinitely

Requested Items: Postcards that haven't been metered or postage stamps and telephone cards that haven't been used.



## Aiming for a more informative *Inuyama Newsletter*

Do you have any problems in your daily life in Inuyama? We hope to provide useful information for non-Japanese residents in Inuyama. If you have any topic that you would like to know more about, please inform any IIA member.

Inuyama NewsLetter Published by Inuyama City Hall 〒484 - 8501 Aichiken Inuyamashi Oaza Inuyama Aza Higashihata 36  
 Edited by **Inuyama International Association**  
 〒484 - 0086 Aichiken Inuyamashi matsumotocho4-21 Inuyama International Tourism Center 『Freude』  
**TEL : (0568) 61-1000** FAX : (0568) 63-0156 HP : <http://iiea.info>  
**E-mail : [iia@grace.ocn.ne.jp](mailto:iia@grace.ocn.ne.jp)**

Staff : (English) Kusakabe Kazuro, Shibata Atsuyuki, Yasumura Megumi, Steve McGuire, Uchimura Hidetomo  
 (Spanish) Carlos Tawara, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Kuwagaki Michelle  
 (Portuguese) Marcos Yara, Bruno Sueishi  
 (Chinese) Fujimura kaen, Harita Misako, Sun jiao, Ten ru, Fukuta kazue  
 (Vietnamese) Hoang Manh Cuong, Vu Thi Ngoan